

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1972)
Heft: 1

Artikel: Varietà dei ricami per bianceria da letto
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794648>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Varietà dei ricami per biancheria da letto

Coloro che non possono entusiasarsi per i tenui tessuti color pastello, per le classiche stoffe per ricoprire bazin o per le parures da letto stampate a colori aggressivi, sceglieranno piuttosto gli articoli con ricami, i quali riuniscono con garbo la tradizione e la forma moderna. La molteplice arte del ricamatore è messa in evidenza dai nastri e galloni ricamati a uno o più colori, per federe da caperte, da cuscini e da piumini, come pure per il risvolto del lenzuolo superiore, adattano i disegni ornamentali e floreali, che spesso presentano un ricco lavoro di trasforo, al gusto più recente nel campo dei colori riuscendo tuttavia a conservare il loro discreto effetto. La domanda non si limita però agli articoli di passamaneria ricamati, utilizzati dall'industria della confezione della biancheria; spesso i ricami sono direttamente cuciti sulla stoffa per ricoprire o per lenzuola, ciò che le conferisce aspetti sempre nuovi.

Wem die zarten, pastelligen Buntgewebe, die oft etwas braven Bazin-Bezugsstoffe oder aber die recht herausfordernd bedruckten Bettwäschegarnituren nicht ganz ins Konzept passen, der wird wohl zu den mit Stickereien besetzten Artikeln greifen, die Tradition mit moderner Gestaltung geschickt verbinden. Ein- bis mehrfarbig bestickte Bänder und Galons für Decken-, Kissen- und Pfulmenbezüge, ebenso für den Umschlag des Oberleintuchs, zeigen die vielfältige Kunst des Stickers, der ornamentale und florale Dessins, oft mit reicher Durchbrucharbeit, dem neuen Farbentrend anpasst, aber die dezente Wirkung zu wahren versteht. Doch sind nicht nur bestickte Besatzartikel gefragt, die vom Wäschekonfektionär verwendet werden; vielerorts werden die Stickereien gleich auf den Bezugs- und Leintuchstoff gebracht, was immer neue Aspekte gibt.

Si vous n'aimez pas le linge de lit en tons pastel, si vous ne supportez plus les taies en basin de nos grands-mères ou même les parures imprimées, parfois audacieuses, vous pouvez vous rabattre sur les parures de lit garnies de broderie, qui allient d'heureuse manière l'esprit moderne à la tradition. Des bandes et des galons brodés en une ou plusieurs couleurs pour garnir les taies d'édredons, d'oreillers et de traversins ainsi que le revers des draps de dessus montrent combien sont variées les ressources des brodeurs, qui adaptent les dessins ornementaux et les motifs floraux. Ceux-ci sont souvent enrichis de jours, aux dernières tendances de coloris tout en conservant une note de distinction. La demande, pourtant, ne se borne pas aux garnitures à l'usage des fabricants de linge de lit confectionné et, bien souvent, les broderies sont déjà appliquées sur les tissus au mètre pour taies et draps, ce qui ouvre de nouvelles possibilités.

Those to whom soft pastel colour-wovens, highly respectable dimity covers or wildly striking printed bedlinen sets do not exactly appeal, are bound to fall for the latest collections of bedlinen decorated with embroidery, which cleverly combine the traditional with the modern. Bands and braids embroidered in one or more colours for pillowslips, quilt and bolster covers, as well as for the turnovers on top sheets, bear witness to the very varied skill and refined art of the embroiderer, who makes his ornamental and floral designs, often with rich openwork effects, fit in with the new colour trends, while at the same time respecting the dictates of good taste. However, not only are embroidered accessories in great demand with bedlinen manufacturers; in many cases embroideries are placed directly on the fabrics for covers and sheets, with very original effects.

Dal nostro grande assortimento di passamanterie, ecco alcuni esempi di ricchi ricami a colori per la biancheria da letto di classe.



willy zürcher ag, st. gallen

Un assortimento ricco e vario di belle passamanterie ricamate adatte per ogni genere di biancheria da letto offre al confezionista tante possibilità di presentare una collezione attraente.



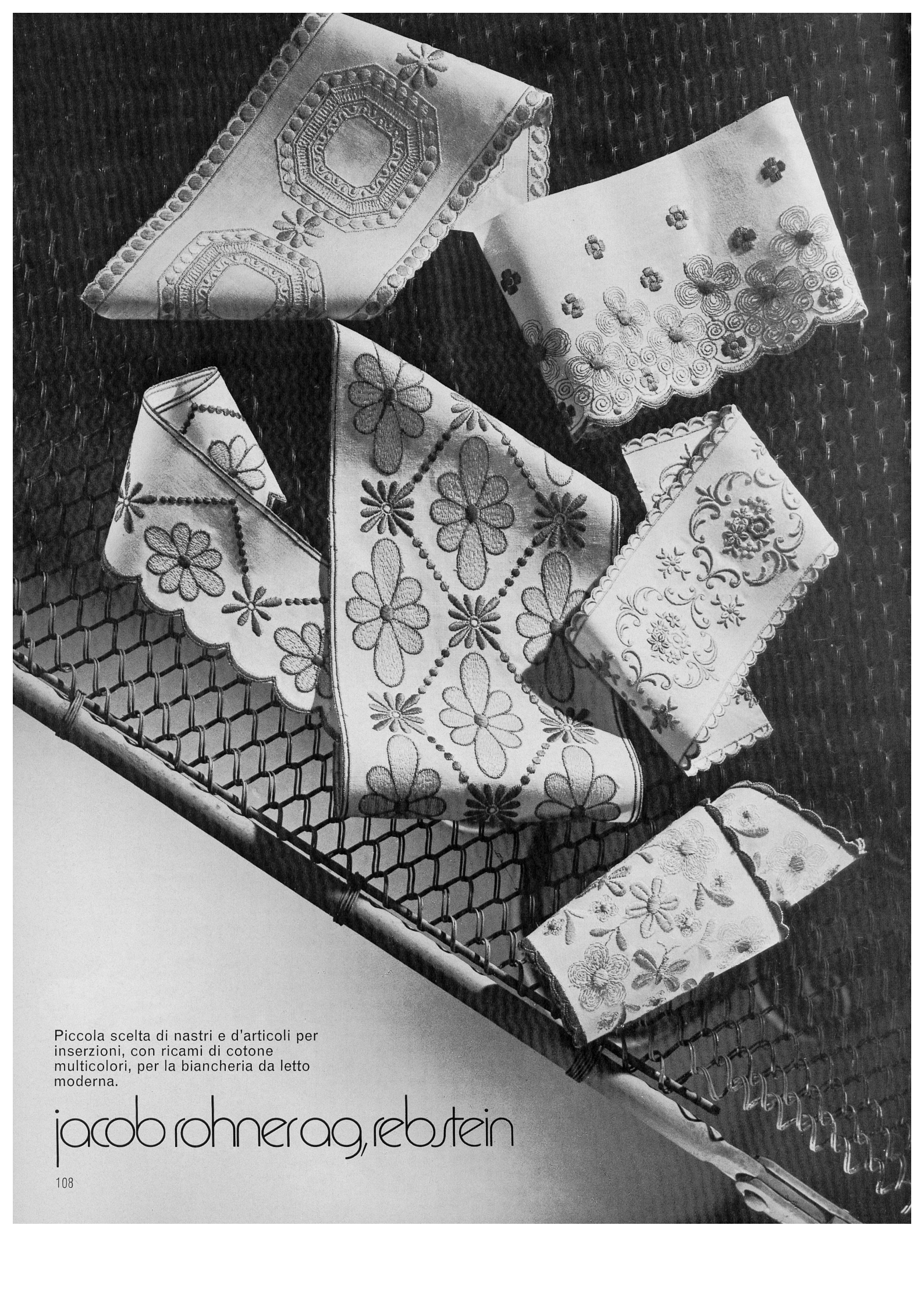
Una piccola scelta di disegni dalla nostra vasta collezione di nastri e d'articoli da inserire, ricamati a uno o più colori, e di motivi macramé per la biancheria da letto, su cotone e tessuto misto cotone/Terylene®.



peter m. gmürag, wil

Un mazzetto di nastri e galloni ricamati
a uno o più colori per la biancheria
da letto d'attualità, estratto dalla nostra
ricchissima collezione.





Piccola scelta di nastri e d'articoli per
inserzioni, con ricami di cotone
multicolori, per la biancheria da letto
moderna.

jacob rohner ag, rebstein

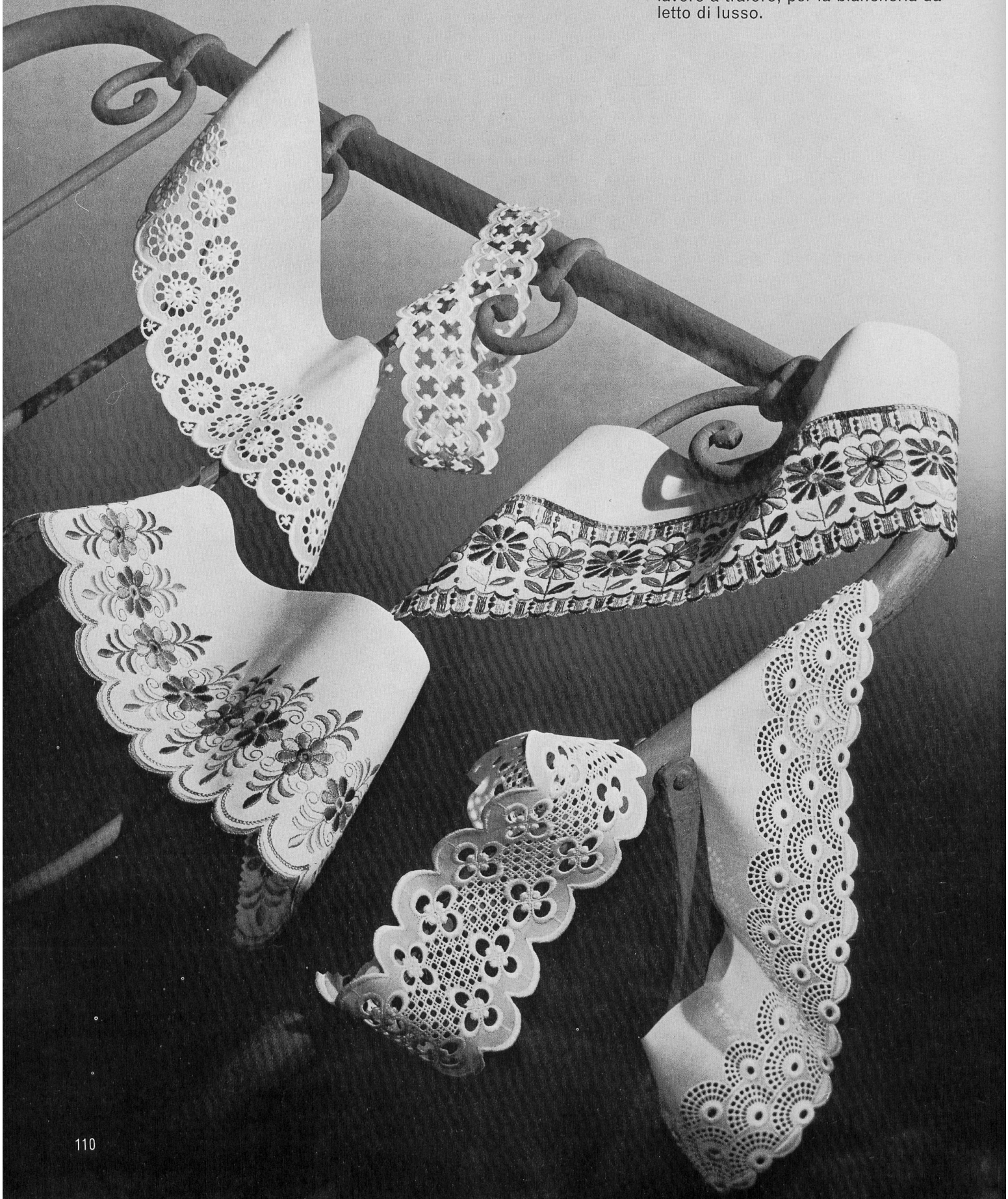


Parures di nastri per biancheria da letto, ricamati a colori, resistenti alla bollitura.

«nelo» j.g. nef + co. ag, herivaou

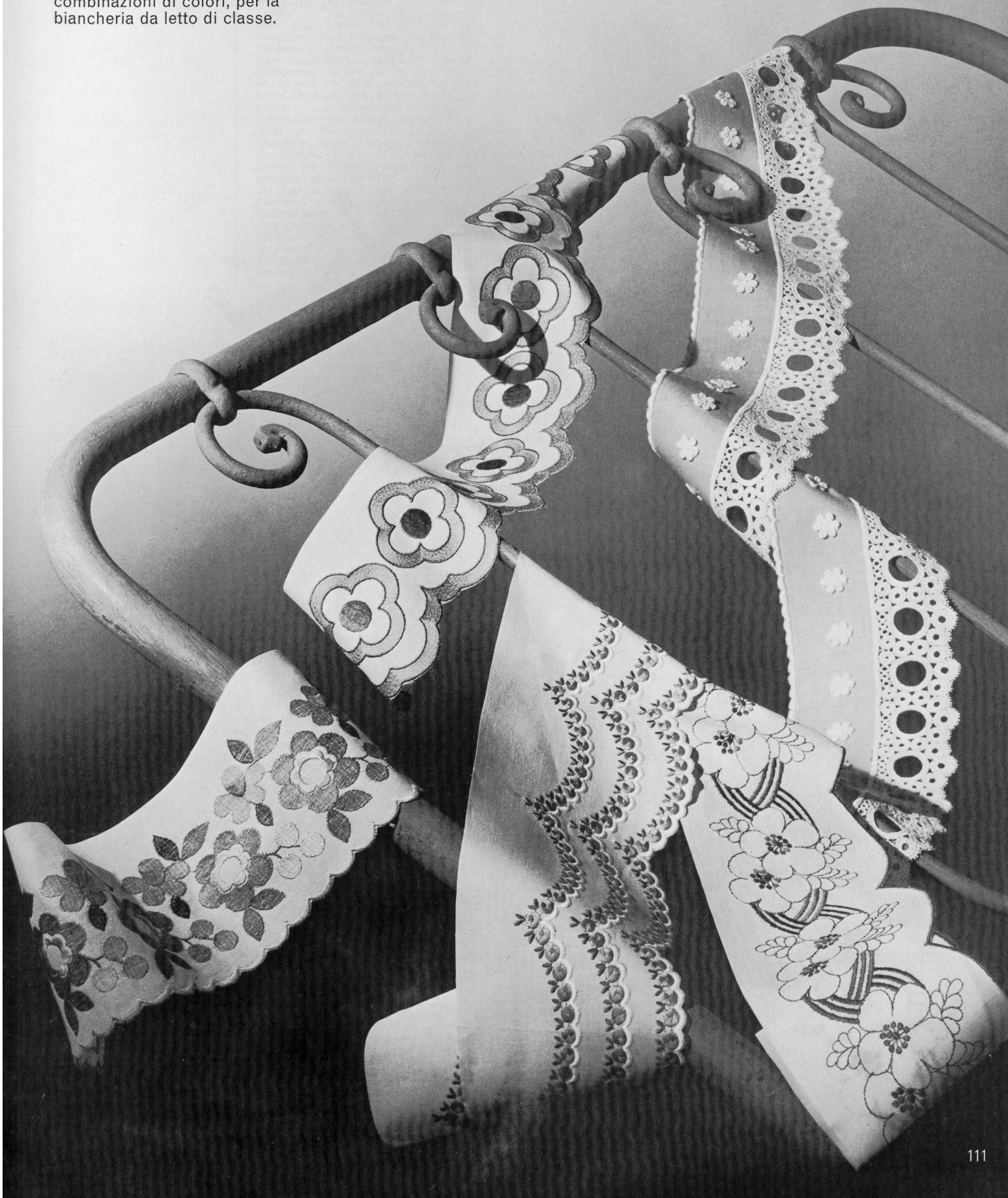
eivenhut + co, gair

Alcuni esempi dalla nostra vasta collezione di nastri e galloni ricamati a uno o più colori, in parte con ricco lavoro a traforo, per la biancheria da letto di lusso.



bischoff textil ag, st. gallen

Qualche esempio dalla nostra grande collezione di passamanterie, con nastri riccamente ricamati, in moderne combinazioni di colori, per la biancheria da letto di classe.



gebrüder tobler+co. ag, teufen

Nastri ricamati in bianco e a colori,
cinque esempi dalla nostra moderna
collezione per l'elegante biancheria
da letto.

